

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 49 (1923)  
**Heft:** 46

**Illustration:** Der Sieger  
**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## ZUR ZONENFRAGE

Frau Marianne, man kriegt die Gicht,  
Ich bitt' Sie, so was macht man doch nicht!  
„Regen Sie sich nicht auf, ma chère,  
So was geht mir ganz nebenher.“

Na denn — schönen Dank und guten Tag —  
Ich wende mich an die Herren im Haag!  
„Ma chère, da gehen Sie auf den Leim,  
Im Haag, da fühl' ich mich wie daheim.“

Marianne, treiben Sie's nicht zu bunt —  
Ich wende mich an den Völkerbund!  
„Das hat, verzeihn Sie, wenig für sich,  
Ma chère, der Völkerbund, der bin ich.“

So raten Sie mir, Verehrteste, wohl,  
An welche Instanz ich mich wenden soll?  
„Ma chère, es genügten (so man hätte)  
Drei Millionen Bajonette.“

Marianne, Sie lächeln so infam,  
Haben Sie nicht ein bisschen Scham?  
„Na — kleine Dame, nun ist's genug —  
Sie sehen, ich bin nun mal im Zug.“

Helveticus

### Lieber Rebelspalter!

Du hast vielleicht ohne meinen Hinweis schon gesehen, daß der belebte Zirkel von Hottingen in den Zeitungen (z. B. „N. Z. Z.“, Morgenblatt vom 25. Okt.) eine Einladung zum Abonnement ergeben läßt, worin gesagt wird, „daß die Lesezirkelabende dieses Jahr mit einem besonders schönen und reichhaltigen Programm vor die Öffentlichkeit treten.“ Ich zweifle keinen Augenblick daran, daß diese „tretenden Abende“ eine eminente Anziehungskraft auf die Bevölkerung der Limmatstadt ausüben werden, hat man doch wohl schon von tretenden Pferden und Treitmühlen, kaum aber von tretenden Abenden gehört. Ob wohl diejenigen Kreise in und um Hottingen, die sich zu den belebtesten und vielleicht auch zu den gebildetsten zählen, beim Anblick dieses stillistischen Phänomen nicht etwas „betreten“ werden? Grüezi!

\*

### Lieber Rebelspalter!

Im letzten Wiederholungskurs regnete es vom Morgen bis zum Abend ohne Unterbruch. Das Regimentspiel, das mit uns zum Defilé ausgezogen war, wurde tropfnah.

Beim Einrücken versammelten sich die Musikanten im Tanzsaal des Dorfwirtshauses und reetablierten sich. Der eine blies das Wasser aus der Trompete, der andere stimmte die Pauke, der dritte spielte Klarinette usw. usw. Kurz, es war ein Höllenspektakel!

Draußen stand ein junges Ehepaar hart aneinandergeschmiegt und lauschte regungslos. Endlich fragte sie, feuchten Blickes zu ihm hinaufsehend: „Wagner?“

### GRAND-CAFÉ ASTORIA

Bahnhofstraße ZÜRICH Peterstraße 638  
A. F. Endury & Co. A. G.

Größtes Konzert-Café der Stadt / 40 Billards  
Bändnerstube / Spezialitätenküche



### Lieber Reise-Dinkel!

Freund Mettler schildert in begeisterten Worten seine jüngste Tour an den obern Zürichsee. Vorab die idyllische Lage der Meinradskapelle hat's ihm angetan und mit Aufmerksamkeit folgt das Stamm-tisch-Auditorium den Schilderungen. Da unterbricht ihn plötzlich ein wohl wenig sagenkundiger Zuhörer: „Seh, hät-me denn dert en Extra-Kapell für de G'meindrät“ und mit der Andacht wars zu Ende.

Bei meinem letzten Ausflug im Appenzellerland fragte ich meine Wirtin, ob sie auch Sozialisten im Dorfe hätten. Auf ihre Anfrage, was damit gemeint sei, erklärte ich ihr, daß es solche seien, die mit der Arbeitszeit und mit dem Lohne nie zufrieden sind. „So, derige homer zwee: de Pfarrer und de Schullehrer.“

\*

### Mißverständnis

Dem Heiri Bünzli isch es langwylig ums Muul ume ghy und er het si heimli verlobt. Am-e-ne schöne Tag bringt er syni Jungfere churzerhand zum Batter hei und schtellt si als sy Bruut vor. „So, so“, seit der Alt, e chli verschnupft über das eigenmächtig Borgab, „eigeli hetted Si scho mich zerscht dörfte frage.“ „Säb scho“, meint d' Bruut mit eme güggelrote Schöpfli, „aber ich hett-e-ne halt doch de Heiri vorzoge!“

### Aus einem Landjägerbericht

Der Mann stammt offenbar aus der Grafschaft Nimmä!

### Vom Tage

In Luzern soll der berühmte Quai so verlängert werden, daß es ein getreues Spiegelbild der alten Striche aus dem achtzehnten Jahrhundert darstellt, auf welchen überhaupt noch kein Quai war.

\*

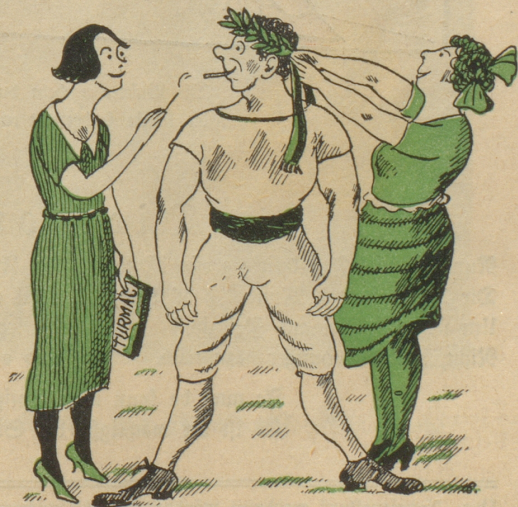
An einem der nächsten Sonntage wird Poincaré eine Rede über seine bisher geredeten Reden reden, d. h., er wird erstens über die Reden als Reden, und dann über das, was er in den Reden reden wollte, und schließlich überhaupt über das „reden“ reden.

\*

Das Kunsthaus in Zürich steht vor großen Bilderreinigungsarbeiten; es soll zu gleicher Zeit auch eine totale Umgestaltung der Sammlung vorgenommen werden. Die Aquarelle z. B. sollen alle mit Soda und Schmierseife behandelt werden, um dadurch mehr Einbeilichkeit zu erreichen. Die sorgfältig abgeschabten Giacometti- und Amiet-Farben werden zum Zusammen-setzen an den Meistbietenden verkauft; hingegen sollen zur Erhaltung der großen Hoblerlinien spezielle Linienwärter der S. B. B. zugezogen werden.

Einigen

### Der Sieger



Jetzt aber zuerst eine Turmac!